

## ATTO DI GEMELLAGGIO

### Tra le città di Tirnavos (Grecia) e Umbertide (Italia)

Per l'avanzamento di rapporti di amicizia e collaborazione fra le due città di Tirnavos in Grecia e Umbertide in Italia

RICERCANDO una migliore conoscenza fra i popoli greco ed italiano;

PER lo sviluppo e la stabilità dei rapporti di amicizia e collaborazione tra i Comuni di TIRNAVOS e UMBERTIDE;

IN nome della fratellanza tra gli abitanti delle due Città e nel loro desiderio di reciproca conoscenza e comunicazione;

IN nome della pace e della sicurezza internazionale;

PER lo scambio di conoscenze sulla realizzazione e sul progresso a livello economico, sociale e culturale;

### I COMUNI DI TIRNAVOS E DI UMBERTIDE

#### **hanno deciso quanto segue:**

1. L'avanzamento di rapporti di amicizia e collaborazione fra le due città - di Tirnavos in Grecia e di Umbertide in Italia - costituisce un importante contributo nel concetto della pace e per lo sviluppo dei rapporti fra il popolo Italiano e il popolo Greco. In nome della fratellanza tra gli abitanti delle due città e nel loro desiderio di reciproca conoscenza e comunicazione.

2. Le città di Tirnavos e di Umbertide collaboreranno per la realizzazione dei seguenti obiettivi.

a) In base alle loro funzioni e capacità ma in modo sistematico e prevalente definiranno un insieme di azioni con obiettivo " La stabilità della pace internazionale e la stabilità dei rapporti di avvicinamento tra i due popoli" .

b) Inoltre contribuiranno nello sviluppo e l'ampliamento dei rapporti d'amicizia fra le due città. c) Favoriranno lo scambio di utili e positive esperienze e la reciproca conoscenza dei progressi nelle attività sociali, economiche e culturali tra i due comuni.

3. L'oggetto degli scambi avverrà in special modo nei seguenti temi:

a) Sviluppo e miglioramento delle forme democratiche e dell'amministrazione locale.

b) Il miglioramento delle condizioni di lavoro e di vita.

c) Lo sviluppo sociale e culturale del luogo.

d) Il miglioramento dei servizi pubblici in favore degli abitanti, nelle attività commerciali, economiche, dei trasporti e sociali.

e) La protezione dell'ambiente, dei monumenti architettonici e della sanità pubblica.

4. Tra le due città si farà scambio commissioni e di gruppi di lavoro per affrontare reciproche esperienze e per aiutare la realizzazione dei programmi poliennali prestabiliti con i seguenti principali scopi:

a) Scambio di idee e di esperienze sui problemi generali delle città e dell'amministrazione locale.

b) La formazione di piani per l'inizio di reali rapporti economico-commerciali, anche nel ramo dell'arte, del turismo e dello sport.

c) Nel ramo della cultura e dell'arte, il reciproco scambio si realizzerà con la formazione di

programmi ben precisi, per mezzo di commissioni speciali delle due città con lo scopo di organizzare mostre d'arte di scultura e fotografia, spettacoli di carattere folkloristico e teatrale, musica popolare, complessi di musica e balletti, cinema, seminari scientifici attività editoriali e mostre di libri.

d) Per la migliore conoscenza degli abitanti delle due città, si realizzeranno scambi di visite rappresentative di operai, di agricoltori, di studenti e gruppi turistici diversi.

e) Le spese di viaggio saranno a carico della città visitatrice mentre quelle di permanenza saranno a carico della città che ospita.

5. a) Gli argomenti che si elencano in questo atto non sono da considerare invariabili, ma potranno essere migliorati con l'andar del tempo con la reciproca attività dei due comuni per il miglior interesse delle due città e degli abitanti.

b) Questo atto è stato concordato e vale per tempo indefinito, ma avrà fine se una delle due città chiederà per iscritto l'annullamento della sua validità.

In data 29 maggio 1993

Il Sindaco di Tirnavos  
**Dimitrios Kughionis**

Il Sindaco di Umbertide  
**Maurizio Rosi**